



Software License Transfer Form 软件许可证转让书

This Software License Transfer Form is submitted by Transferor and Transferee (each defined below) to National Instruments Corporation or one or more of its affiliates (collectively called "NI") to request NI's permission to transfer the NI software licenses set forth herein.

本软件许可证转让书由转让人和受让人（如下文定义）提交给National Instruments Corporation或其一个或多个附属机构（统称为“NI”），用于向NI申请对转让本转让书所述NI软件许可证的许可。

1. Transferor and Transferee Information

转让人和受让人信息

Transferor (转让人)	
User or Administrator (用户或管理员)	
Company Name (公司名称)	
Address (地址)	
Telephone (电话)	
E-mail Address (电子邮件地址)	

Transferee (受让人)	
User or Administrator (用户或管理员)	
Company Name (公司名称)	
Address (地址)	
Telephone (电话)	
E-mail Address (电子邮件地址)	

2. NI Software Licenses To Be Transferred
要转让的NI软件许可证

Proposed Date of Transfer (提议的转让日期)		
List of NI software licenses (including, for multi-seat transfers, the Service ID) to be transferred (待转让NI软件许可证列表(对于 多席位转让, 包括服务ID))	Software Description (软件说明)	Software License Serial Numbers (软件许可证序列号)
Reason for requesting transfer of the software licenses (申请转让软件许可证的原因)		

3. Terms Associated with License Transfer
许可证转让相关条款

- A) Transferor agrees to transfer to Transferee its copy of the software identified above in Section 2, including any and all materials, such as media, manuals, proof-of-purchase certificates, software critical bug notices (if any), upgrades, patches, and updates of software (and any copies thereof) associated with the license. Transferee shall accept the aforesaid software and materials from Transferor and Transferee agrees to comply with all the terms and conditions of the software license agreement accompanying the software. Transferee further agrees to perform any of Transferor's obligations under the applicable software license agreement that were not fulfilled by Transferor prior to the software license transfer.
转让人同意向受让人转让上文第2部分中所确定软件的副本, 包括与许可证相关的所有材料, 例如媒介、手册、购买证明书、软件关键错误公告(如果有)、升级、补丁和软件更新(及其任何副本)。受让人应接受转让人的上述软件 and 材料, 并且受让人同意遵守软件随附的软件许可协议的所有条款和条件。受让人进一步同意履行软件许可证转让之前转让人依据适用软件许可协议未履行的任何义务。
- B) As of the proposed transfer date or the date of NI's signature below (whichever is later), Transferor shall cease to use the licenses set forth in Section 2 and shall immediately uninstall from any laptop, computer, server, tablet, or any media the software associated with the license that will be transferred to Transferee. Transferor understands and agrees that, as of the proposed transfer date, it shall cease to enjoy any rights in or related to the software licenses transferred and that it waives any claim against NI with respect to the use of the software prior to the transfer contemplated herein.
截至提议的转让日期或下面的NI签字日期(以较晚的日期为准), 转让人应停止使用第2部分中所述的许可证, 并应立即从任何笔记本电脑、计算机、服务器、平板电脑或媒介中卸载与将转让给受让人的许可证相关的软件。转让人了解并同意, 截至提议的转让日期, 应停止享受所转让的软件许可证所赋予或与之有关的任何权利, 并放弃针对在本转让书中的预期转让之前因软件使用而对NI提出任何索赔的权利。
- C) Transferor and Transferee agree to pay any taxes (if incurred) in relation to the transfer of the software licenses specified in Section 2 of this Software License Transfer Form.
转让人和受让人同意支付与转让本软件许可证转让书第2部分中指定的软件许可证有关的任何税费(如果发生)。
- D) If local law requires a consideration or a nominal fee or local registration to effect such transfer of software licenses as contemplated herein, Transferor and Transferee agree to provide further assistance among the parties and execute separate documents as required to fulfill such purpose. Such separately executed documents among the parties will automatically constitute an integral part of this form with the same legal effect.
如果当地法律要求支付对价或象征性费用或进行当地注册以使本转让书中的预期软件许可证转让生效, 转让人和受让人同意在各方面提供进一步帮助, 并按要求为实现此目的执行单独的文件。在各方面单独执行的此类文件将自动构成本转让书的不可分割部分, 具有同等法律效力。

Transferor and Transferee each acknowledges that is has read this Software License Transfer Form, understands it, and agrees to be bound by its terms.

转让人和受让人确认已认真阅读本软件许可证转让书，了解其中的内容并同意受其条款约束。

Transferor (转让人)	
By (签署人)	
Printed Name (印刷姓名)	
Title (职位)	
Date (日期)	

Transferee (受让人)	
By (签署人)	
Printed Name (印刷姓名)	
Title (职位)	
Date (日期)	

NI will indicate its determination in follow-up correspondence to Transferor.

NI将会在与转让人的跟进函件中表明其决定。

Please submit this form to NI via Fax or Email.

请通过传真或电子邮件将本转让书提交给 NI。

Fax (传真)

(512) 683-5794

Email (电子邮件)

customerservice@ni.com